



RECHAUD DE RANDONNEE PLIABLE TRAILGAZ TITANIUM PLUS

Réf. 17571

**FOLDABLE TITANIUM HIKING GAS STOVE
TRAILGAZ TITANIUM PLUS**



Un produit sélectionné et distribué par Outillage de Saint-Etienne (France) / Selected and distributed by Outillage de Saint-Etienne (France)

Lire attentivement cette notice avant utilisation. / Read this leaflet carefully before use

Conserver la notice pour consultation ultérieure. / Keep the leaflet for future reference

Usage extérieur uniquement. / For external use only

USAGE PRÉVUE

Ce réchaud à gaz portable est conçu uniquement pour la cuisson d'aliments en extérieur, dans un cadre privé (randonnée, camping, bivouac). Toute autre utilisation est strictement non conforme et peut présenter des dangers

AVERTISSEMENT - SÉCURITÉ

- Ne pas utiliser par des enfants.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Les parties métalliques deviennent très chaudes.
- Utiliser uniquement en extérieur, dans un espace bien ventilé.
- Ne pas utiliser en tente, véhicule ou espace clos.
- Maintenir éloigné de toute matière inflammable.
- Utiliser uniquement des cartouches compatibles.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fuite ou de joint endommagé.
- Placer l'appareil sur une surface plane et stable.

GAZ COMPATIBLE

- Cartouches butane / propane conformes EN417, valve fileté 7/16" UNEF, formats 100 g, 230 g, 450 g.
- Cartouche non fournie.

UTILISATION

- Vérifier que la vanne est fermée.
- Contrôler l'état du joint.
- Visser le réchaud sur la cartouche à la main.
- Déplier le support de cartouche.
- Ouvrir légèrement la vanne et allumer avec un briquet ou une allumette.
- Régler la flamme selon le besoin (flamme bleue normale).

EXTINCTION ET RANGEMENT

- Fermer la vanne de gaz.
- Laisser refroidir complètement.
- Dévisser le réchaud.
- Ranger dans la pochette fournie.

INFORMATIONS TECHNIQUES

- Puissance : 1 940 W.
- Matière : structure en titane.
- Consommation : env. 140 g/h.
- Poids : 26 g.
- Charge max : 1 000 g.
- Compatibilité casseroles : jusqu'à Ø 20 cm.
- Dimensions déplié : L. 12 × H. 9 cm.
- Dimensions plié : L. 9 × H. 5,5 cm.

ENTRETIEN

- Nettoyer uniquement à froid avec un chiffon sec ou humide.
- Vérifier régulièrement l'état du joint.

CONFORMITÉ

- Produit conforme au Règlement (UE) 2016/426 relatif aux appareils à gaz et à la norme EN 521.



BEOOGD GEBRUIK

Dieser tragbare Gaskocher ist ausschließlich zum Kochen im Freien in privater Umgebung (Wandern, Camping, Biwak) bestimmt. Jeder andere Gebrauch ist strengstens unzulässig und kann Gefahren bergen.

WARNUNG UND SICHERHEIT

- Nicht von Kindern verwenden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Metallteile werden sehr heiß.
- Nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich verwenden.
- Nicht in Zelten, Fahrzeugen oder geschlossenen Räumen verwenden.
- Von brennbaren Materialien fernhalten.
- Nur kompatible Kartuschen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es undicht ist oder eine Dichtung beschädigt ist.
- Das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche stellen.

KOMPATIBLES GAS

- Butan-/Propan-Kartuschen gemäß EN417, Gewindeventil 7/16" UNEF, Größen 100 g, 230 g, 450 g.
- Kartusche nicht im Lieferumfang enthalten.

GEBRUIK

- VÜberprüfen Sie, ob das Ventil geschlossen ist.
- Überprüfen Sie den Zustand der Dichtung.
- Schrauben Sie den Kocher von Hand auf die Kartusche.
- Klappen Sie die Kartuschenhalterung aus.
- Öffnen Sie das Ventil leicht und zünden Sie es mit einem Feuerzeug oder einem Streichholz an.
- Stellen Sie die Flamme nach Bedarf ein (normale blaue Flamme).

LÖSCHEN UND AUFRÄUMEN

- Das Gasventil schließen.
- Vollständig abkühlen lassen.
- Den Kocher abschrauben.*
- In der mitgelieferten Tasche aufbewahren.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Leistung: 1.940 W.
- Material: Titanstruktur.
- Verbrauch: ca. 140 g/h.
- Gewicht: 26 g.
- Maximale Belastung: 1.000 g.
- Kompatibilität mit Töpfen: bis zu Ø 20 cm.
- Maße aufgeklappt: L 12 × H 9 cm.
- Maße zusammengeklappt: L 9 × H 5,5 cm.

PFLEGE

- Nur kalt mit einem trockenen oder feuchten Tuch reinigen.
- Den Zustand der Dichtung regelmäßig überprüfen.

CE-KONFORMITÄT

- Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/426 über Gasgeräte und der Norm EN 521.



USO

Esta cocina de gas portátil está destinada exclusivamente a la cocción al aire libre en un entorno privado (senderismo, acampada, vivac). Cualquier otro uso está estrictamente prohibido y puede entrañar peligros.

ADVERTENCIA - SEGURIDAD

- No debe ser utilizado por niños.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia.
- Las partes metálicas se calientan mucho.
- Utilizar únicamente en exteriores, en un espacio bien ventilado.
- No utilizar en tiendas de campaña, vehículos o espacios cerrados.
- Mantener alejado de cualquier material inflamable.
- Utilizar únicamente cartuchos compatibles.
- No utilizar el aparato en caso de fuga o junta dañada.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable.

GAS COMPATIBLE

Advertencia: gas y fuego

- Cartuchos de butano/propano conformes con la norma EN417, válvula roscada 7/16" UNEF, formatos 100 g, 230 g, 450 g.
- Cartucho no incluido.

USO PREVISTO

- Compruebe que la válvula esté cerrada.
- Compruebe el estado de la junta.
- Atornille el hornillo al cartucho con la mano.
- Despliegue el soporte del cartucho.
- Abra ligeramente la válvula y encienda con un mechero o una cerilla.
- Ajuste la llama según sea necesario (llama azul normal).

EXTINCIÓN Y GUARDADO

- Cerrar la válvula de gas.
- Dejar enfriar completamente.
- Desatornillar el hornillo.
- Guardar en la bolsa suministrada.

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Consumo: aprox. 140 g/h.
- Peso: 26 g.
- Carga máxima: 1000 g.
- Compatibilidad con ollas: hasta Ø 20 cm.
- Dimensiones desplegado: L. 12 × H. 9 cm.
- Dimensiones plegado: L. 9 × H. 5,5 cm.

MANTENIMIENTO

- Limpiar únicamente en frío con un paño seco o húmedo.
- Comprobar regularmente el estado de la junta.

CONFORMIDAD

- Producto conforme al Reglamento (UE) 2016/426 y a la norma EN 521.



INTENDED USE

Portable gas stove intended exclusively for cooking food outdoors.
For private use only (hiking, camping, bivouacking).
Any other use is not compliant.

WARNING - SAFETY

- Not for use by children.
- Never leave the appliance unattended.
- Metal parts become very hot.
- Use only outdoors in a well-ventilated area.
- Do not use in a tent, vehicle or enclosed space.
- Keep away from flammable materials.
- Use only compatible cartridges.
- Do not use the appliance if there is a leak or a damaged seal.
- Place the appliance on a flat, stable surface.

COMPATIBLE GAS

- Butane/propane cartridges compliant with EN417, 7/16" UNEF threaded valve, 100 g, 230 g, 450 g formats.
- Cartridge not included.

USE

- Check that the valve is closed.
- Check the condition of the seal.
- Screw the stove onto the cartridge by hand.
- Unfold the cartridge holder.
- Open the valve slightly and light with a lighter or match.
- Adjust the flame as required (normal blue flame).

EXTINGUISHING AND STORAGE

- Close the gas valve.
- Allow to cool completely.
- Unscrew the stove.
- Store in the pouch provided.

TECHNICAL INFORMATION

- Power: 1,940 W.
- Material: titanium structure.
- Consumption: approx. 140 g/h.
- Weight: 26 g.
- Max. load: 1,000 g.
- Compatible with pots: up to Ø 20 cm.
- Dimensions when unfolded: L. 12 × H. 9 cm.
- Dimensions when folded: L. 9 × H. 5.5 cm.

MAINTENANCE

- Clean only when cold with a dry or damp cloth.
- Check the condition of the seal regularly.

COMPLIANCE

- Product complies with Regulation (EU) 2016/426 and standard EN 521..



BEOOGD GEBRUIK

Draagbaar gasfornuis uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel buitenshuis. Alleen voor privégebruik (wandelen, kamperen, bivakkeren).
Elk ander gebruik is niet conform.

WAARSCHUWING - VEILIGHEID

- Niet gebruiken door kinderen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- De metalen onderdelen worden zeer heet.
- Alleen buiten gebruiken, in een goed geventileerde ruimte.
- Niet gebruiken in een tent, voertuig of afgesloten ruimte.
- Uit de buurt houden van brandbare materialen.
- Gebruik alleen compatibele patronen.
- Gebruik het apparaat niet als er een lek is of als de afdichting beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.

COMPATIBEL GAS

- Butaan-/propaanpatronen conform EN417, schroefdraadventiel 7/16" UNEF, formaten 100 g, 230 g, 450 g.
- Patroon niet meegeleverd.

GEBRUIK

- Controleer of het ventiel gesloten is.
- Controleer de staat van de afdichting.
- Schroef het kooktoestel met de hand op de gasfles.
- Klap de gasfleshouder open.
- Open de klep een beetje en steek het toestel aan met een aansteker of lucifer.
- Stel de vlam naar behoefte af (normale blauwe vlam).

BLUSSEN EN OPSLAAN

- Sluit de gaskraan.
- Laat volledig afkoelen.
- Schroef het kooktoestel los.
- Berg het op in de meegeleverde hoes.

TECHNISCHE INFORMATIE

- Vermogen: 1940 W.
- Materiaal: titanium structuur.
- Verbruik: ca. 140 g/u.
- Gewicht: 26 g.
- Max. belasting: 1000 g.
- Compatibiliteit pannen: tot Ø 20 cm.
- Afmetingen uitgevouwen: L. 12 × H. 9 cm.
- Afmetingen opgevouwen: L. 9 × H. 5,5 cm.

TECHNISCHE INFORMATIE

- Alleen koud reinigen met een droge of vochtige doek.
- Controleer regelmatig de staat van de afdichting.

COMPLIANCE

- Product complies with Regulation (EU) 2016/426 and standard EN 521..



AVERTISSEMENTS:

- CE PRODUIT DOIT ETRE INSTALLÉ PAR UN ADULTE. Tenir enfants et animaux à l'écart lors de l'installation.
- Le mauvais montage ou positionnement du produit peut s'avérer dangereux.
- Ce produit est réservé à un usage domestique.

DONNEES ET ADRESSE A CONSERVER

FR

RETOUR ET GARANTIE:

- La garantie légale de conformité est de 2 ans dans le cadre d'une utilisation normale.
 - Avant toute installation, vérifiez que vous avez bien reçu un colis complet, sans composants manquants.
- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est endommagé ou manquant, dans ce cas retournez-le dans son emballage d'origine auprès de votre revendeur.

CONSEILS ET ENTRETIEN:

- Vérifiez régulièrement le bon état du produit.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvants ou de détergents, cela peut détériorer le produit.

WARNINGS:

- THIS PRODUCT MUST BE INSTALLED BY AN ADULT. Keep children and animals away while installing the product.
- Improperly assembling or positioning the product may be dangerous.
- This product is exclusively for household use.

KEEP THIS INFORMATION'S AND ADDRESS

EN

RETURNS AND WARRANTY:

- The statutory compliance warranty has a duration of 2 years and covers normal use.
 - Before installation, check that you have received a complete package and that no parts are missing.
- Do not use the product if one of its components is damaged or missing. In that case, return it to the seller in its original packaging.

ADVICE AND MAINTENANCE:

- Check that the product is in good condition.
- Do not use solvent- or detergent-based cleaning products, as they will damage the product.

AVERTISSEMENTS:

- DIESES PRODUKT SOLLTE VON EINEM ERWACHSENEN INSTALLIERT WERDEN.
- Halten Sie Kinder und Tiere während der Installation fern.
- Eine falsche Montage oder Positionierung des Produkts kann gefährlich sein.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

BEWAHREN SIE DIE DATEN UND ADRESSE AUF

DE

RÜCKGABE UND GARANTIE:

- Die gesetzliche Konformitätsgarantie beträgt bei normaler Nutzung zwei Jahre.
 - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Sie ein vollständiges Paket ohne fehlende Komponenten erhalten haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eines der Teile beschädigt ist oder fehlt. In diesem Fall schicken Sie es in der Originalverpackung an Ihren Händler zurück.

TIPPS UND PFLEGE:

- Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel oder Waschmittel, da dies das Produkt beschädigen kann.

AVVERTENZE:

- QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO DA UN ADULTO. Durante l'installazione, tenere lontano da bambini e animali domestici.
- Un montaggio o un posizionamento errato del prodotto può rivelarsi pericoloso.
- Questo prodotto è riservato a uso familiare in interno / esterno

DATI E INDIRIZZO DA CONSERVARE

IT

RESO E GARANZIA:

- La garanzia legale di conformità è di 2 anni in normali condizioni di utilizzo.
 - Prima dell'installazione, controllare di aver ricevuto un pacco completo e che non vi siano componenti mancanti.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è danneggiata o mancante. In questo caso, restituirlo nella sua confezione originale al proprio rivenditore.

SUGGERIMENTI E MANUTENZIONE:

- Ispezionare regolarmente il prodotto per assicurarsi che sia in buone condizioni.
- Non usare detersivi a base di solventi o detersivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

WAARSCHUWINGEN:

- DIT PRODUCT MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD DOOR EEN VOLWASSENE.

- Houd kinderen en dieren uit de buurt tijdens de installatie.

- Onjuiste montage of plaatsing van het product kan gevaarlijk zijn.

- Dit product is alleen voor thuisgebruik.

GEGEVENS EN ADRES TE BEWAREN

NL

TERUGGAVE EN GARANTIE:

- De wettelijke conformiteitsgarantie bedraagt 2 jaar bij normaal gebruik.

- Controleer voor de installatie of u een compleet pakket hebt ontvangen met geen ontbrekende onderdelen.

Gebruik het product niet als een van de onderdelen beschadigd is of ontbreekt, stuur het in dat geval in de oorspronkelijke verpakking terug naar uw dealer.

ADVIES EN ONDERHOUD:

- Controleer regelmatig de goede staat van het product.

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of detergente op basis van oplosmiddelen, dat kan het product verslechteren.

AVISOS:

- ESTE PRODUTO DEVE SER INSTALADO POR UM ADULTO. Manter as crianças os animais afastados durante a instalação.

- A montagem ou o posicionamento incorretos do produto podem ser perigosos.

- Este produto destina-se a utilização doméstica.

DADOS E MORADA A GUARDAR

PT

DEVOLUÇÃO E GARANTIA:

- A garantia legal de conformidade é de 2 anos em caso de utilização normal.

- Antes da instalação, verificar se recebeu um pacote completo, sem peças em falta.

Não utilizar o produto se alguma peça estiver danificada ou em falta, neste caso, devolver na sua embalagem original ao seu revendedor.

CONSELHOS E MANUTENÇÃO:

- Verificar regularmente o bom estado do produto.

- Não utilizar produtos de limpeza à base de solventes ou detergentes, uma vez que estes podem danificar o produto.

ADVERTENCIAS:

- ESTE PRODUCTO DEBE INSTALARSE POR UN ADULTO.

Mantener alejados a los niños y animales durante el montaje y la instalación.

- Un montaje o una colocación defectuosa del producto puede constituir un peligro.

- Este producto está reservado para uso doméstico.

LOS DATOS Y LA DIRECCIÓN DEBEN CONSERVARSE

ES

DEVOLUCIÓN Y GARANTÍA:

- La garantía legal de conformidad es de 2 años bajo uso normal.

- Antes de la instalación, compruebe que ha recibido un paquete completo en el que no falte ninguna pieza.

No utilice el producto si alguna de las piezas falta o está dañada; en ese caso, devuélvalo en su embalaje original a su distribuidor.

CONSEJOS Y MANTENIMIENTO:

- Revisar regularmente el juguete para asegurarse de que esté en buen estado.

- No utilizar productos de limpieza a base de disolventes o detergentes, ya que pueden dañar el producto.

Importé par OSE - BP86
42162 Andrézieux Bouthéon
cedex, France
Fabriqué en Chine



Séparez les éléments avant de trier



Adresses sur quefairede mesdechets.fr